

Chambre des Représentants

SESSIQN 1969-1970

17 MARS 1970

PROPOSITION DE LOI

modifiant et complétant la loi du 30 juillet 1938, modifiée par celle du 30 juillet 1955, concernant l'usage des langues à l'armée.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Une certaine Belgique unitaire est dépassée. Les participants de tous les partis et de toutes les régions à la conférence communautaire récente, dite « des 28 », l'ont explicitement reconnu.

Le pays est à la recherche de formules institutionnelles qui permettront aux Belges des deux communautés de retrouver dans le respect de leur personnalité respective, le désir de travailler ensemble.

Le fonctionnement actuel de nos institutions, apparemment unitaires, n'exprime plus l'unité des intentions et des intérêts. Chaque groupe se sent menacé; en particulier, le groupe francophone a le sentiment qu'on lui enlève progressivement les conditions de son influence légitime.

Cette impression globale est renforcée et entretenue par le fait qu'à différents niveaux, dans les grands corps de l'Etat, il est mis fin injustement, sous prétexte d'équilibre linguistique - conçu d'ailleurs unilatéralement - à la carrière de ceux qui s'étaient pourtant efforcés de servir correctement le pays.

L'armée n'échappe pas à cette évolution des esprits. C'est ainsi que le Ministre de la Défense nationale a plusieurs fois exprimé sa volonté d'y réaliser un équilibre linguistique, dont la notion même est tout à fait étrangère aux lois régissant l'usage des langues à l'armée.

Cette intention, accompagnée d'un certain nombre de dispositions pratiques, a créé un malaise profond. Or, les mesures qui touchent à l'armée sont particulièrement délicates, car elles affectent non seulement la défense du pays, mais aussi l'expression la plus certaine de sa volonté d'union.

Par surcroît, dans la mesure où l'évolution des esprits n'aboutit pas à des solutions équitables et efficaces; la menace pèse de voir la crise communautaire se muer en

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

17 MAART 1970

WETSVOORSTEL

tot wijziging en aanvulling van de wet van 30 juli 1938, gewijzigd bij de wet van 30 juli 1955, betreffende het gebruik der talen bij het leger.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN.

Op de onlangs gehouden communautaire conferentie van « de 28 » hebben de vertegenwoordigers van alle partijen en alle gewesten uitdrukkelijk erkend dat een bepaalde opvatting van het unitaire België voor goed afgedaan heeft.

Ons land zoekt naar nieuwe institutionele vormen waarbinnen de Belgen van de twee gemeenschappen weder zullen verlangen samen te werken met eerbiediging van hun wederzijdse persoonlijkheid.

De eenheid inzake streven en behartiging van belangen komt niet meer tot uiting in de werking van onze schijnbaar unitaire instellingen. Elke groep voelt zich bedreigd: inzonderheid de Franstaligen krijgen de indruk dat hun rechtmatige invloed geleidelijk wordt aangetast.

Die algemene indruk wordt versterkt en onderhouden doordat op verschillende niveaus in de grote Rijkstinstellingen op onbillijke wijze een einde wordt gemaakt - onder voorwendsel dat een, overigens, eenzijdig opgevat, taalevenwicht tot stand moet worden gebracht - aan de loopbaan van degenen die zich nochtans hadden ingespannen om het land behoorlijk te dienen.

Het leger ontsnapt niet aan die verandering in de geestesgesteldheid. Zo heeft de Minister van Landsverdediging herhaaldelijk zijn voornemen te kermen gegeven om het taalevenwicht in het leger in te voeren, ofschoon het principe van dit evenwicht volkomen vreemd is aan de wetten op het gebruik der talen bij het leger.

Dat voornemen, samen met een aantal praktische schikkingen, heeft diepe beroering verwerkt. Maatregelen die het leger raken, zijn bijzonder kies, want ze hebben niet alleen betrekking op de defensie, maar ook op de meest onbetwistbare uiting van 's lands wil om eendrachtig samen te leven.

Bovendien bestaat het gevaar dat de communautaire crisis in een crisis van het staatsbestel ontaardt, indien de ontwikkeling in de mentaliteit niet tot een billijke en doel-

crise de régime. C'est pourquoi, il est essentiel que l'armée ne serve aucun groupe particulier.

Il est compréhensible que le Ministre de la Défense nationale estime nécessaire de dépasser le statut des lois des 30 juillet 1938 et 1955 et veuille organiser un système qui tienne mieux compte de l'évolution communautaire du pays. Toutefois, on ne peut admettre que les changements devenus nécessaires s'opèrent au mépris de l'esprit et de la lettre des dispositions légales qui, aujourd'hui encore, régissent cette matière. De même, il est inadmissible que la recherche d'un équilibre communautaire s'opère unilatéralement, c'est-à-dire au seul niveau des officiers généraux et supérieurs, où ceux qui ont fait leurs études en français sont sensiblement plus nombreux que ceux qui les ont faites en néerlandais.

Il y a lieu de remarquer qu'à l'armée comme dans beaucoup d'administrations, de nombreux Flamands accomplissaient autrefois leurs études en français. ce qui ne les empêchait pas d'être très attachés à leur pays flamand.

Si l'on veut réaliser un équilibre communautaire au sein de l'armée, il y a lieu de légiférer.

En outre, il faut organiser cet équilibre à tous les niveaux. c'est-à-dire, créer les conditions d'un recrutement et d'un système de promotion acceptables pour tous.

Au contraire, les propos tenus et les mesures prises récemment ont pour effet de décourager les francophones de s'engager dans la carrière des armes. L'absence de toute préoccupation d'équilibre en faveur des francophones au niveau des officiers subalternes et sous-officiers contraste singulièrement avec l'empressement mis à écarter le maximum d'officiers généraux et supérieurs d'expression française, ou ayant du moins fait leurs études en français.

Enfin, certaines armes particulièrement importantes semblent monopolisées au bénéfice de la communauté flamande.

Les proportions d'officiers venant actuellement en ordre utile pour les épreuves d'accession et la nomination aux grades de major et de lieutenant-colonel sont à prépondérance flamande accusée : avant 4 ans, 84 % des candidats à la Force Navale et du personnel navigant de la Force Aérienne.

Pour l'ensemble de l'armée, l'équilibre est atteint au niveau des commandants; en ce qui concerne les autres officiers subalternes, il est très largement rompu en faveur des néerlandophones (1 930 contre 1 250). Quant au nombre des sous-officiers, il accuse également une forte prépondérance flamande (15 720 contre 10 950), ce qui est également le cas des volontaires de carrière: 12 200 contre 7 900.

Cette disproportion excède de beaucoup celle des chiffres de la population et du nombre des miliciens.

Si l'on veut légiférer en vue d'adapter l'armée aux conditions nouvelles du pays, il ne faut point y procéder unilatéralement et dans le seul secteur où, très temporairement, les francophones sont encore en majorité.

Il faut présenter une vision globale de restructuration de l'armée, conçue de telle manière que celle-ci ne devienne l'instrument d'aucun groupe régional, offre des chances égales aux officiers et soldats venus des différentes régions du pays et mette fin aux rancœurs causées par la multiplication des passe-droits dans les promotions, laquelle ne peut qu'empêcher le développement du désirable bilinguisme des cadres que le Ministre déclare pourtant vouloir encourager.

Même si une simple circulaire ministérielle tendant à réaliser la mise en congé de longue durée, préalable à la pension, de nombreux officiers supérieurs et généraux - en

matique régulation conduit. Daarom is het van het grootste belang dat het leger geen enkele bepaalde groep dient.

Het is begrijpelijk dat de Minister van Landsverdediging het nodig acht het bij de wetten van 30 juli, 1935 en 1955 ingevoerde statuut voorbij te gaan en dat hij van plan is een regeling in te voeren, waarbij rekening wordt gehouden met de ontwikkeling van de gemeenschappen in ons land. Het is echter niet aan te nemen dat de nodig geworden wijzigingen aangebracht worden in weerwil van de geest en de letter van de wetsbepalingen die nu nog deze materie regelen. Het is evenmin aanvaardbaar dat het tot stand komen van een evenwicht tussen de gemeenschappen eenzijdig gebeurt, d.w.z. alleen voor de opper- en hoofdofficieren onder wie degenen die in het Frans hebben gestudeerd aanzienlijk talrijker zijn dan degenen die in het Nederlands hebben gestudeerd.

Opgemerkt zij dat in het leger evenals in talrijke andere administraties veel Vlamingen vroeger in het Frans studeerden, hetgeen ben niet belette zeer aan hun Vlaamse land verkleefd te zijn.

Wil men in het leger een evenwicht tussen de gemeenschappen tot stand brengen, dan moeten daarvoor wetsbepalingen worden uitgevaardigd.

Bovendien moet dat evenwicht op alle niveaus bestaan, d.w.z. dat aanwervings- en bevorderingsvoorwaarden moeten worden vastgelegd, die voor iedereen aanvaardbaar zijn.

De onlangs afgelegde verklaringen en getroffen maatregelen hebben echter de Franstaligen de lust ontnomen om een militaire loopbaan te kiezen. Het ontbreken van elke maatregel om het evenwicht tot stand te brengen onder de lagere officieren en de onderofficieren, vormt een scherpe tegenstelling met de ijver om zoveel mogelijk Franstaligen en in het Frans gestudeerd hebbende hoofd- en opperofficieren ter zijde te schuiven.

Ten slotte monopoliseert de Vlaamse gemeenschap schijnbaar bepaalde bijzonder belangrijke wapens.

De officieren die thans prioriteit hebben voor de examens tot toelating en voor de benoeming tot de graden van majoor en luitenant-kolonel zijn thans overwegend Vlamingen: over '4 jaar 80 % van de kandidaten voor de Zeemacht en van het vliegend personeel van de Luchtmacht.

Voor het gehele leger bestaat er een evenwicht op het niveau van de commandanten; bij de andere lagere officieren is dit evenwicht ruimschoots verbroken in het voordeel van de Nederlandstaligen (1 930 tegen 1 250). Bij de onderofficieren valt eveneens een overweldigende Vlaamse meerderheid te noteren (15 720 tegen 10 950). Dat is ook nog het geval bij de beroepsvrijwilligers: 12 200 tegen 7 900.

Deze wanverhouding is heel wat groter dan die tussen het bevolkingscijfer en het aantal dienstplichtigen.

Als men wetten wil uitvaardigen om het leger aan te passen aan de nieuwe omstandigheden die het land kent, mag zulks niet eenzijdig geschieden in de enige sector waarin de Franstaligen nog - voor een weinig tijds - in de meerderheid zijn.

Men dient een globale herstructurering van het leger in uitzicht te stellen en wel derwijze dat het leger niet het instrument van een gewestelijke groep wordt, dat het gelijke kansen biedt aan de uit de onderscheiden landsgedeelten afkomstige officieren en soldaten en dat een einde wordt gemaakt aan de gevoelens van wrok die het gevolg zijn van het feit dat hij promoties steeds meer kandidaten worden voorbijgegaan, wat slechts de totstandkoming kan beletten van de gewenste tweetaligheid der kaders, die de Ministers nochtans beweert te willen bevorderen.

Onlangs is een ministeriële circulaire uitgevaardigd die tot doel had aan talrijke opper- en hoofdofficieren, van wie de meesten van huize uit Franssprekend zijn,

forte majorité francophones d'origine - a prétendu récemment y apporter une solution, cette matière délicate ne peut se régler sans légiférer puisque le Conseil d'Etat se serait prononcé contre son règlement par voie d'arrêté royal. Le présente proposition de loi tend à parer à cette incapacité, doublée d'un abus de l'exécutif.

Elle constitue également une tentative de solution équitable des problèmes nés de l'évolution du pays.

L'idée de base est de créer deux rôles linguistiques d'importance égale et d'organiser les promotions dans chaque rôle d'une manière qui garantisse l'équilibre des influences et la coopération dans la justice.

Toutefois, la proposition entend n'organiser que progressivement cet équilibre pour les classes d'officiers qui sortent de promotions régies par les lois de 1938 et 1955.

Cette volonté de respecter les situations acquises joue en partie, et très temporairement, pour les francophones (officiers supérieurs), en partie et pour une plus longue durée pour les officiers subalternes et sous-officiers (en majorité néerlandophones). Des dispositions transitoires sont prévues à leur intention.

Nous sommes persuadés que la présente proposition aidera à établir la tranquillité des esprits et à assurer une sécurité raisonnable pour chacun et, dès lors, une plus grande cohésion au sein de l'armée. Ce faisant, et contrairement aux agissements actuels, elle contribuera en outre à donner leur plein effet aux dispositions de la loi tendant au développement du bilinguisme des cadres militaires.

voor hun pensionering een venlof van lange duur toe te kermen. zulks om het probleem op te lossen. Maar die kiese aangelegenheid kan niet worden qeregeld zonder wetgevend maatregelen te nemen, daar de Raad van State zich heeft uitgesproken tegen een regeling bij koninklijk besluit. Het onderhavige wetsvoorstel wil dit onvermogen van de Uitvoerende Macht - dat vererqerd wordt door een misbruik - verhelpen.

Tevens is het een poging om een billijke regeling te vinden voor de moeilijkheden welke de jongste gebeurtenissen hebben doen ontstaan.

De grondgedachte is twee numeriek even sterke taalrollen tot stand te brengen en de bevorderingen in elke rol derwijz e te regelen dat beide zijden evenveel gewicht in de schaal leggen en in billijke verhoudingen gaan samenwerken.

Nochtans wil het voorstel dit evenwicht slechts geleidelijk invoeren voor de officiersklassen van de promoties die onder de wetten van 1938 en 1955 vallen.

De door ons gewilde inachtneming van de bestaande toestanden valt gedeeltelijk en slechts tijdelijk uit in het voordeel van de Franssprekende hoofdofficiëren en gedeeltelijk - op langere termijn - in dat van de lagere officieren en onderofficiëren (van wie de meesten Nederlandstalig zijn). Er wordt voor hen in overgangsmaatregelen voorzien.

Wij zijn ervan overtuigd dat het onderhavige voorstel ertoe zal bijdragen de gemoederen te bedaren, iedereen een gevoel van zekerheid te geven en derhalve een grotere samenhang in het leger tot stand te brengen. Anders dan de huidige agitatie zal het bovendien bijdragen tot de volledige tenuitvoerlëgging van de wetsbepalingen ter bevordering van de tweetaligheid van het militair kader.

F. PERSOONS.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est inséré dans la loi du 30 juillet 1938, modifiée par celle du 30 juillet 1955, un Chapitre IIbis (nouveau) comprenant des articles 9bis. 9ter. 9quater. 9qllinqlies et 9sexies (nouveaux) libellés comme suit:

Chapitre IIbis. - Des rôles linguistiques.

Article 9bis. - Dans chacune des quatre Forces armées, les militaires des cadres actifs sont inscrits sur un rôle linguistique, français ou néerlandais.

Art. 9ter. - Appartiennent au rôle français:

- les officiers et sous-officiers qui ont subi l'épreuve, les premiers de connaissance approfondie, les seconds de connaissance effective de la langue française, en application respectivement de l'article 2 ou de l'article 8;
- les soldats et caporaux engagés ou rengagés qui ont reçu leur instruction militaire en français.

Appartiennent au rôle néerlandais:

- les officiers et sous-officiers qui ont subi l'épreuve, les premiers de connaissance approfondie, les seconds de

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

In de wet van 30 juli. 1938. gewijzigd bij de wet van van 30 juli 1955, wordt een Hoofdstuk IIbis (nieuw) Ingevoegd, bestaande uit de (nieuwe) artikelen 9bis. 9ter, 9quater. 9qllinquies en 9sexies, luidend als volgt :

Hoofdstuk Hbis. - Taalrollen. -

Art. 9bis. - In elk der vier legermachten worden de militairen van het actieve kader op een Franse of Nederlandse taalrol ingeschreven,

Art. 9ter. - Tot de Franse taalrol behoren :

- de officieren en onderofficiëren die geslaagd zijn voor het examen van de grondige, resp. werkelijke kennis van de Franse taal, bij toepassing van artikel 2. resp. artikel 8;
- de soldaten en korporaals die ingelijfd of wederingelijfd zijn en hun militaire opleiding in het Frans hebben gekregen.

Tot de Nederlandse taalrol behoren:

- de officieren en de onderofficiëren die geslaagd zijn voor het examen van de grondige, resp. werkelijke kennis

connaissance effective de la langue néerlandaise, en application respectivement de l'article 2 ou de l'article 8;
 — les soldats et caporaux engagés ou rengagés qui ont reçu leur instruction militaire en néerlandais.

Toutefois, les officiers et sous-officiers qui, à la mise en vigueur de la présente loi, ont fait la preuve, les premiers de la connaissance approfondie et les seconds de la connaissance effective des deux langues française et néerlandaise, disposent d'un délai de trois mois pour faire choix du rôle linguistique où ils seront inscrits.

Art. 9^{quater}. — Le rôle français et le rôle néerlandais comptent un nombre identique de militaires de chaque grade, dans chaque corps ou groupe d'emplois.

Art. 9^{quinquies}. — Toutefois, pendant une période de cinq ans, les promotions des officiers et sous-officiers commissionnés ou nommés au grade respectivement de sous-lieutenant ou de sergent avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, seront réparties entre les deux rôles linguistiques, dans chaque grade et dans chaque corps ou groupe d'emplois, proportionnellement au nombre de candidats appartenant à chacun des deux rôles.

Pendant une seconde période de cinq ans, l'écart entre les proportions résultant de l'application du précédent alinéa et la parité entre les deux rôles sera réduit de moitié, en ce sens que les nominations s'effectueront dans une proportion représentant la moyenne arithmétique entre la proportion prévue à l'alinéa précédent et la moitié.

A dater de la onzième année suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, toutes les nominations seront effectuées pour la moitié dans le rôle français et pour la moitié dans le rôle néerlandais, à tous les grades et dans chaque corps ou groupe d'emplois de l'armée.

Art. 9^{sexies}. — Les emplois des unités de régime linguistique français sont attribués à des militaires du rôle linguistique français.

Les emplois des unités de régime linguistique néerlandais sont attribués à des militaires du rôle linguistique néerlandais.

Les emplois du Ministère de la Défense nationale sont, dans chacun des organes qui le composent et dans chaque grade, attribués par moitié à des militaires de chacun des deux rôles linguistiques français et néerlandais.

Art. 2.

Le troisième alinéa de l'article 8 de la même loi est abrogé.

Art. 3.

Le troisième alinéa de l'article 10 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

«Chacune de ces divisions compte le même nombre d'élèves »,

Art. 4.

Le troisième alinéa de l'article 19 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Toutefois, les compagnies administratives qui administrent les organismes de régime linguistique mixte ou de régime linguistiques différents, peuvent comprendre des

van de Nederlandse taal, bij toepassing van artikel 2, resp. artikel 8;

- de soldaten en korporaals die ingelijfd of wederingelijfd zijn en hun militaire opleiding in het Nederlands hebben gekregen.

Nochtans zullen de officieren en onderofficieren die bij de inwerkingtreding van de onderhavige wet het bewijs hebben geleverd dat zij een grondige, resp. een werkelijke kennis van de Franse en de Nederlandse taal bezitten, over een termijn van drie maanden beschikken om de taalrol te kiezen waarop zij zullen worden ingeschreven.

Art. 9^{quater}. — De Franse en de Nederlandse taalrollen tellen ieder een gelijk aantal militairen van elke graad in elk corps of groep van betrekkingen.

Art. 9^{quinquies}. — De bevorderingen van officieren en onderofficieren die vóór de datum van de inwerkingtreding van deze wet zijn aangesteld, of benoemd in de graad van onderluitenant, resp. sergeant, zullen evenwel gedurende een periode van vijf jaar in elke graad en in elk corps of groep van betrekkingen over beide taalrollen worden verdeeld in verhouding tot het aantal kandidaten die tot elk van beide taalrollen behoren.

Gedurende een tweede periode van vijf jaar zal het verschil tussen de uit de toepassing van vorig lid voortvloeiende verhoudingen en de pariteit tussen de twee rollen met de helft worden verminderd, in die zin dat de benoemingen zullen geschieden in een verhouding die overeenstemt met het rekenkundige gemiddelde tussen de in vorig lid omschreven verhouding en de helft.

Vanaf het elfde jaar na de inwerkingtreding van deze wet gebeuren alle benoemingen in alle graden en in elk corps of groep van betrekkingen van het leger voor de helft op de Franse en voor de helft op de Nederlandse taalrol.

Art. 9^{sexies}. — De betrekkingen in de eenheden van het Franse taalstelsel worden toegekend aan militairen die behoren tot de Franse taalrol.

De betrekkingen in de eenheden van het Nederlandse taalstelsel worden toegekend aan militairen die behoren tot de Nederlandse taalrol.

De betrekkingen in het Ministerie van Landsverdediging worden, in elk van de samenstellende organen en in elke graad, voor de helft toegekend aan militairen van elk van beide taalrollen.

Art. 2.

Het derde lid van artikel 8 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 3.

Het derde lid van artikel 10 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Elk dezer afdelingen telt een gelijk aantal leerlingen »;

Art. 4.

Het derde lid van artikel 19 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Nochtans mogen de administratieve compagnies die instellingen met een gemengd taalstelsel of met verschillende taalstelsels administreren, worden gevormd uit 801-

soldats appartenant à l'un et à l'autre rôle linguistique. Ces compagnies sont subdivisées en sections unilingues et soumises au régime prévu à l'article 24 ».

Art., 5.

L'article 20 de la même loi est abrogé.

Art., 6.

Le littéra B de l'article 25 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« B. L'hôpital militaire et la pharmacie militaire de Bruxelles sont considérés comme unités de régime linguistique mixte. Leur personnel est composé par moitié de membres de chacun des deux rôles linguistiques »,

Art. 7.

A l'article 31bis de la même loi :

— l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Cette commission est composée d'un président, d'un vice-président et de huit membres, nommés par le Roi pour une période de quatre ans ».

— l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit :

« Les quatre autres membres sont désignés parmi les officiers généraux ou supérieurs des trois forces et de la gendarmerie, à raison de deux par rôle linguistique »,

— l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

« Le secrétariat de la commission est assuré par des fonctionnaires civils appartenant en nombre égal, à chacun des deux rôles, français et néerlandais ».

— il est ajouté un huitième alinéa libellé comme suit:

« Elle dépose chaque année sur le bureau des Chambres législatives un rapport sur les activités de l'année civile écoulée ».

Art., 8.

L'article 33 de la même loi est abrogé.

Art.9.

Le texte de l'article 34 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

« La loi du 7 novembre 1928 sur l'usage des langues à l'armée est abrogée »,

23 février 1970.

daten die behoren tot de ene en de andere taalrol. Die compagnies worden verdeeld in eentalige secties en aan de in artikel 24 omschreven regeling onderworpen »,

Art., 5.

Artikel 20 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art., 6.

Letter B van artikel 25 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« B. - Het militair hospitaal en de militair apotheek te Brussel worden beschouwd als eenheden met een gemengde taalregeling. Hun personeel bestaat voor de helft uit leden van elk der beide taalrollen »,

Art., 7.

In artikel 31bis van dezelfde wet wordt :

— lid 2 vervangen door wat volgt:

« Die commissie bestaat uit een voorzitter, een onder-voorzitter en acht leden die door de Koning worden benoemd voor een periode van vier jaar »,

— lid 4 vervangen door wat volgt:

« De overige vier leden worden aangewezen onder de opper- of hoofdofficieren van de drie krijgsmachtdelen en van de rijkswacht, naar rata van twee per taalrol »,

— lid 5 vervangen door wat volgt:

« Het secretariaat van de commissie wordt waargenomen door burgerlijke ambtenaren die op elk van beide taalrollen in gelijk aantal voorkomen ».

— een achtste lid toegevoegd. luidend als volgt:

« Ieder jaar dient zij bij het Bureau van de Wetgevende Kamers een verslag in betreffende haar activiteiten van het afgelopen kalenderjaar ».

Art. 8.

Artikel 33 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 9.

De tekst van artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« De wet van 7 november 1928 op het gebruik der talen bij het leger wordt opgeheven »,

23 februari 1970.

F. PERSOONS.